

外国人出境卡  
DEPARTURE CARD

请交边防检查官员查验  
For immigration clearance

姓名  
Family name  
Given names  
护照号码  
Passport No.  
出生日期  
Date of birth  
航班号/船名/车次  
Flight No./Ship's name/Train No.

年 Year 月 Month 日 Day  
男 Male  女 Female   
国籍  
Nationality

以上申明真实准确。  
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

签名 Signature

妥善保管此卡，如遗失将会对出境造成不便。  
Retain this card in your possession, failure to do so may delay your departure from China.  
请注意背面重要提示。 See the back →

外国人入境卡  
ARRIVAL CARD

请交边防检查官员查验  
For immigration clearance

姓名  
Family name  
Given names  
国籍  
Nationality  
在华住址  
Intended Address in China  
出生日期  
Date of birth  
签证号码  
Visa No.  
签证签发地  
Place of Visa Issuance  
航班号/船名/车次  
Flight No./Ship's name/Train No.

年 Year 月 Month 日 Day  
男 Male  女 Female   
护照号码  
Passport No.

入境事由(只能填写一项) Purpose of visit (one only)  
会议/商务  
Conference/Business  
探亲访友  
Visiting friends or relatives  
返回常住地  
Return home  
访问  
Visit  
就业  
Employment  
定居  
Settle down  
观光/休闲  
Sightseeing/ in leisure  
学习  
Study  
其他  
others

以上申明真实准确。  
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

签名 Signature

### Important Notice

1. Aliens who do not lodge at hotels, guesthouses or inns shall, within 24 hours (72 hours in rural areas) of entry, go through accommodation registration at local police station.
2. Aliens holding visas Z, X or J-1 shall, within 30 days of entry, apply for Residence Permits to the exit-entry department of the public security bureau of the city where the applicants reside.
3. Aliens shall not be employed in China without permission of the competent authorities of the Chinese Government.
4. Aliens who reside or stay in China shall carry with themselves their passports or Residence Permits for possible examination.
5. In case of emergency, please dial 110 to seek help from police.